

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0490

Mercoledì 12.09.2001

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

- ◆ **TELEGRAMMA DI CORDOGLIO DEL SANTO PADRE PER L'ATTACCO TERRORISTICO CONTRO GLI STATI UNITI D'AMERICA**
- ◆ **DICHIARAZIONE DEL DIRETTORE DELLA SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE, DR. JOAQUÍN NAVARRO-VALLS**

◆ **TELEGRAMMA DI CORDOGLIO DEL SANTO PADRE PER L'ATTACCO TERRORISTICO CONTRO GLI STATI UNITI D'AMERICA**

TELEGRAMMA DI CORDOGLIO DEL SANTO PADRE PER L'ATTACCO TERRORISTICO CONTRO GLI STATI UNITI D'AMERICA

Pubblichiamo di seguito il testo del telegramma di cordoglio inviato - ieri pomeriggio - dal Santo Padre Giovanni Paolo II al Presidente George Bush, in seguito all'attacco terroristico contro gli Stati Uniti d'America avvenuto nella mattinata di ieri, martedì 11 settembre 2001:

THE HON. GEORGE W. BUSH

PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA

THE WHITE HOUSE

WASHINGTON DC

SHOCKED BY THE UNSPEAKABLE HORROR OF TODAY'S INHUMAN TERRORIST ATTACKS AGAINST

INNOCENT PEOPLE IN DIFFERENT PARTS OF THE UNITED STATES I HURRY TO EXPRESS TO YOU AND YOUR FELLOW CITIZENS MY PROFOUND SORROW AND MY CLOSENESS IN PRAYER FOR THE NATION AT THIS DARK AND TRAGIC MOMENT. COMMENDING THE VICTIMS TO ALMIGHTY GOD'S ETERNAL MERCY, I IMPLORE HIS STRENGTH UPON ALL INVOLVED IN RESCUE EFFORTS AND IN CARING FOR THE SURVIVORS. I BEG GOD TO SUSTAIN YOU AND THE AMERICAN PEOPLE IN THIS HOUR OF SUFFERING AND TRIAL.

IOANNES PAULUS PP. II

[01413-02.01] [Original text: English]

DICHIARAZIONE DEL DIRETTORE DELLA SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE, DR. JOAQUÍN NAVARRO-VALLS

Il Direttore della Sala Stampa della Santa Sede, Dr. Joaquín Navarro-Valls ha rilasciato ieri sera la seguente dichiarazione in merito alle notizie sulla tragedia avvenuta negli Stati Uniti d'America:

Il Santo Padre è stato informato costantemente del succedersi di questa enorme tragedia. Dal primo momento ha rivolto la sua preghiera a Dio perché dia riposo eterno alle numerose vittime e coraggio e conforto alle loro famiglie.

Immediatamente, il Santo Padre ha voluto inviare un messaggio al Presidente degli Stati Uniti d'America per esprimere la sua vicinanza e quella di tutta la Chiesa a lui e al popolo americano in questi momenti di sofferenza e di prova.

Il Santo Padre esprime viva condanna per questa violenza che nulla costruisce.

[01414-01.01]
